



CCSBT-ESC/2508/05

Report Against Strategic Plan
CCSBT 戦略計画に関する報告
(ESC 議題項目 6)

Background

背景

At CCSBT 30 in 2023, Members adopted a revised Strategic Plan¹ that outlines a common vision for how the Commission will operate in order to meet the overall objective of the Convention. The Strategic Plan also provides the following vision and set of goals in support of the overall objective.

CCSBT 30 において、メンバーは、条約の全体的な目的を達成するために委員会がいかに活動するかに関する共通のビジョンを概説した改訂戦略計画を採択した。また戦略計画は、全体的な目的をサポートする以下のビジョン及びゴールを提示している。

Vision and goals

ビジョン及びゴール

Management of SBT

SBT の管理

The Commission agrees the SBT tuna stock is to be managed at a biomass level that supports the maximum sustainable yield, and the risks related to fishing for SBT and impacts from fishing for SBT on ecologically related species are mitigated.

委員会は、最大持続生産量を維持する資源レベルで SBT 資源を管理し、SBT 漁業に関連するリスク及び生態学的関連種に対する SBT 漁業の影響を緩和することに合意する。

- This includes strategies concerning stock rebuilding, allocation and ecologically related species.
これには、資源の再建、国別配分量及び生態学的関連種に関する戦略が含まれる。
- This also includes consideration and review of all other risks including, but not limited to, marine pollution and human safety.
また、これには、海洋汚染及び人への安全性を含むがこれに限定されないその他全てのリスクにかかる検討及びレビューが含まれる。

¹ www.ccsbt.org/sites/default/files/userfiles/file/docs_english/operational_resolutions/CCSBT_Strategic_Plan.pdf

Operation/Administration of the Commission and Secretariat **委員会及び事務局の運営／管理**

It was agreed the Commission should operate effectively and efficiently, to responsibly manage fishing for SBT.

責任ある SBT 漁業の管理のため、委員会は効果的かつ効率的に運営すべきことが合意された。

- This includes strategies for effective and efficient operation of Commission, its subsidiary bodies and Secretariat, including harmonisation with other RFMOs.
これには、委員会、委員会の補助機関及び事務局の効果的かつ効率的な運営のための戦略（他の RFMO との調和を含む）が含まれる。

Participation and implementation by Members, including Compliance. **メンバーの参加及び履行（遵守を含む）**

Members are actively participating in management of SBT through the Commission and implementing its decisions.

メンバーは、委員会を通じて SBT の管理に積極的に参加し、その決定を実施する。

- This includes strategies concerning MCS, sanctions and assistance to developing countries.
これには、MCS、制裁及び発展途上国に対する支援に関する戦略が含まれる。

Strategic Plan Items of Relevance to ESC **ESC に関連する戦略計画の行動事項**

The Strategy also includes several actions that are to be carried out by the Commission's various subsidiary bodies. The following elements of the Action Plan and Ongoing Work Plan have been identified as relevant to the work of the ESC.

また、当該戦略には、委員会の様々な補助機関によって実施される複数の行動事項が含まれている。行動計画及び継続的作業計画のうち、ESC の作業に関連するものとして以下の項目を特定した。

Action Plan 行動計画

- **PR2021-02:** Explore the need for additional measures (such as protected areas and area closures) to support spawning and recruitment.
産卵及び加入を支援するための追加的措置（保護海域や海域閉鎖など）の必要性を探求する。
- Further increase efforts, including analysis on the application of electronic monitoring, to improve and supplement observer coverage in accordance with Scientific Observer Program Standard (SOPS).
科学オブザーバー計画規範（SOPS）に基づくオブザーバーカバー率を改善及び補完するため、電子モニタリングの適用に関する解析を含む取組をさらに強化する。

- Prioritise the establishment and ongoing review of long-term research strategic planning in the ESC.
ESC における長期的な戦略的調査計画を策定及び継続的な見直しを優先する。

Ongoing Work Plan

継続的作業計画

- **PR2021-24:** CCSBT should continue to implement CMMs based on ESC and ERSWG advice for both target and non-target species.
CCSBT は、漁獲対象種及び非漁獲対象種の両方に関し、ESC 及び ERSWG からの助言に基づく CMM を引き続き実施すべきである。
- **PR2021-01:** Members continue to support the MP, by remaining within their allocation limits, and eliminating areas of uncertainty such as Non-Member catches that could undermine its performance.
メンバーは、それぞれの配分量の上限を遵守し、また MP のパフォーマンスを減殺するおそれがある非メンバー漁獲量といった不確実性のある分野を排除することにより、引き続き MP をサポートする。
- **PR2021-26:** Continue monitoring to ensure the effectiveness of the rebuilding strategy for SBT
SBT に関する再建戦略の有効性を確保するため、モニタリングを継続する。
- **PR2021-12:** Continue to develop and embed innovative methods such as gene-tagging and close kin mark-recapture to improve scientific processes.
科学的プロセスを改善するため、遺伝子標識放流や近縁遺伝子標識再捕といった革新的な手法の開発及び定着を継続する。
- **PR2021-55:** ESC to improve accessibility of reports to non-technical readers.
ESC は、専門家以外の読者に対して報告書へのアクセシビリティを改善する。
- Ensure members are submitting high quality, clear, consistent and completed reporting.
メンバーが、質が高く、明確で、一貫性があり、かつ完全な報告を行うよう確保する。
- **PR2021-16:** Continue to study the spatial aspects of the SBT stock structure and movements, and the fleets that exploit SBT.
SBT の資源構造及び移動、及び SBT を利用する船団の空間的側面を引き続き研究する。

Monitoring and Implementation

To ensure that the objectives of the Strategic Plan are met, the plan outlines a process that commits to annual monitoring and reporting against the actions agreed under the plan. The Extend Commission (EC) will review the progress made with the Secretariat holding responsibility for compiling the information necessary for the EC to conduct its annual monitoring review.

戦略計画の目的が履行されるよう確保するため、戦略計画は、本計画の下に合意さ

れた行動事項に関する毎年のモニタリング及び報告を行うことを約束するプロセスについて概説している。拡大委員会（EC）は、事務局に対して EC が毎年のモニタリングレビューを実施するために必要な情報を取りまとめる責任を課しつつ、戦略の進捗状況についてレビューすることとされている。

The Strategic Plan states that “Subsidiary bodies holding responsibility for particular action items are expected to report back on the progress of those activities as part of their respective meeting reports”. In 2024, the ESC agreed on a template to enable this reporting (provided at **Attachment A**), which will again be used this year.

戦略計画は、「特定の行動事項に責任を負う補助機関は、それぞれの会合報告書の一部として、それぞれの行動の進捗状況について報告することが期待される」としている。ESC は 2024 年に本報告を行うためのテンプレート（別紙 A のとおり）に合意しており、本年もこれを再度使用することとなる。

Next Steps

次のステップ

In 2024, the ESC considered ESC-relevant items of the Strategic Plan following the agreed template and provided its “Report from CCSBT Subsidiary Bodies on Progress Against Strategic Plan” to the Extended Commission, as Attachment 7 of the report of ESC 29. 2024 年において、ESC は、合意されたテンプレートに従って戦略計画の ESC 関連事項を検討し、拡大委員会に対して「戦略計画の進捗状況に関する CCSBT 補助機関からの報告」（ESC 29 報告書別紙 7 のとおり）を提出した。

At ESC 30 this year, Members are asked to update their assessment of progress against those activities assigned to the ESC, by updating the previously agreed reporting template in **Attachment A**.

本年の ESC 30 において、メンバーは、別紙 A の報告テンプレートを通じて前回報告された内容を更新することにより、ESC に割り当てられた活動に関する進捗状況の評価をアップデートするよう要請されている。

In **Attachment A**, the Secretariat provided some preliminary updates as tracked changes.

Yellow-highlighted sections must be updated following the ESC 30’s discussion.

別紙 A において、事務局は見え消し修正によりいくつかの予備的なアップデートを提示した。黄色でハイライトされたセクションについては、ESC 30 による検討の結果を踏まえて更新する必要がある。

The Secretariat recommends that:

事務局は以下を勧告する。

- 1) As part of the pre-meeting discussion process, Members are requested to provide their suggested changes and additions to **Attachment A**, in tracked mode, by 11 August 2025 (two weeks prior to the meeting). The Secretariat will send a link to the shared document so that Members can edit the same file simultaneously.

メンバーには、事前協議プロセスの一環として、2025 年 8 月 11 日（会合開始の 2 週間前）までに、添削モードにより別紙 A への修正及び追加提案を行うよう要請する。事務局は、メンバーが同ファイル上で同時並行的に編集することができるよう、共有文書ファイルへのリンクを送付する。

- 2) The Secretariat will, in consultation with the ESC Chair, submit the initial edited version to the ESC as a Working Paper by 18 August 2025 (one week prior to the meeting's commencement).

事務局は、ESC 議長と協議の上、2025 年 8 月 18 日（会合開始の 1 週間前）までに、最初の修正バージョンを作業文書として ESC に提出する。

- 3) During the ESC meeting, ESC will determine if further discussion of the Working Paper is required. If necessary, the ESC will convene a small group to discuss the Working Paper. The Small Group will meet outside of the plenary meeting time or communicate through email to reflect outcomes from ESC 30 as appropriate and finalise the draft progress report.

ESC 会合中、ESC は、上記の作業文書に関するさらなる検討が必要かどうかを判断する。ESC は、必要に応じて、同作業文書を検討するための小グループを招集する。小グループは、ESC 30 の成果を適切に反映するとともに進捗状況報告書を最終化するため、全体会合外の時間帯に会合を行うか、又は電子メールによる協議を行う。

- 4) The Small Group submits a draft revised progress report as a new Working Paper for the ESC's plenary discussion.

小グループは、ESC 全体会合による検討に向けて、修正した進捗状況報告書案を新たな作業文書として提出する。

- 5) ESC includes the agreed report as an Attachment to its meeting report.

ESC は、合意された報告書を会合報告書の別紙に含める。

Prepared by the Secretariat

事務局作成文書

Report from CCSBT Subsidiary Bodies on Progress Against Strategic Plan

Subsidiary Body: **ESC**

Year: ~~2025~~2024

Vision and Goals

	Comments from Subsidiary Body
Management of SBT The Commission agrees the SBT tuna stock is to be managed at a biomass level that supports the maximum sustainable yield, and the risks related to fishing for SBT and impacts from fishing for SBT on ecologically related species are mitigated. - This includes strategies concerning stock rebuilding, allocation and ecologically related species. - This also includes consideration and review of all other risks including, but not limited to, marine pollution and human safety.	ESC supports the vision as described here. ESC has contributed to SBT stock rebuilding and management advice based on scientific evidence. The ESC considers that the SBT tuna stock is being rebuilt towards a biomass level that will support the MSY. The most recent stock assessment indicates that the stock is rebuilding at approximately 5% per year and is currently estimated at 23% of TRO₀. The ESC notes that demonstrating progress towards stock rebuilding has and will continue to rely on the significant investment in innovative science including genetic studies that have allowed a robust estimate of population size to support decision making on TAC's, monitoring stock recovery and demonstrating progress towards the rebuilding targets. The current MP is based on sound science and processes which are unique in their approach to tuna fisheries management relative to approaches in other relevant RFMOs. The ESC provides advice on TACs based on a fully tested management procedure (MP). The ESC also runs an annual metarule process to assess whether or not exceptional circumstances have occurred. The ESC notes advice from the ERSWG to the EC on ecologically related species, including seabirds. While not the responsibility of ESC, marine pollution and human safety is an important issue.
Operation/Administration of the Commission and Secretariat It was agreed the Commission should operate effectively and efficiently, to responsibly manage fishing for SBT. This includes strategies for effective and efficient operation of Commission, its subsidiary bodies	ESC supports the strategic goals on the operation/administration of the Commission and Secretariat and considers that opportunities for harmonising with other RFMOs should continue to be pursued including for developing electronic monitoring (EM) standards. The ESC has regularly reviewed and updated the Scientific Research Plan as well as the schedule and budget implications. The Commission and Secretariat should be aware of any implications that arise from the BBNJ agreement.

and Secretariat, including harmonisation with other RFMOs.		
Participation and implementation by Members, including Compliance Members are actively participating in management of SBT through the Commission and implementing its decisions. This includes strategies concerning MCS, sanctions and assistance to developing countries.	The ESC also considers there has been progress with participation in ESC meetings and will continue to work toward the goal of maximising participation by all Members. The ESC notes that a robust monitoring control and surveillance (MCS) program is critical to the assessment of the SBT and its recovery. The ESC also notes the importance of adequate observer coverage. The ESC has encouraged timely data collection and submission, and there has been some improvement recently. The ESC notes the importance of identifying any non-compliance, and the reasons for that non-compliance.	
Action Plan		
Action	Progress since previous report	Planned work
PR2021-02: Explore the need for additional measures (such as protected areas and area closures) to support spawning and recruitment.	As noted in the ESC28 Report, the ESC considers that there is no need for protected areas or area closures to protect the SBT spawning grounds.	Nil for ESC.
Further increase efforts, including analysis on the application of electronic monitoring, to improve and supplement observer coverage in accordance with Scientific Observer Program Standard (SOPS).	The ESC undertook a recent review of the potential impacts of EM on the collection of data currently required under the existing SOPS. <u>Members agreed to include an agenda item to address issues relating to EM/S in future meetings of the ESC.</u> <u>At ESC 29, Members with operational EM programs agreed to work together intersessionally and present to ESC 30 on how information is collected by EM and how this meets the requirements of the SOPS.</u>	The ESC considers that there is merit in ensuring the development of the CCSBT EM standards are aligned with other relevant RFMOs. The ESC notes the planned work taking place as part of the Seabird Project to support capacity development in the area of electronic monitoring.
Prioritise the establishment and ongoing review of long-term research strategic planning in the ESC.	Each ESC includes a standing item on the Scientific Research Plan, including a procedure for evaluating new research proposals.	Continue current annual process.

Ongoing Work Plan

Action	Changes since previous report	Planned work
PR2021-01: Members continue to support the MP, by remaining within their allocation limits, and eliminating areas of uncertainty such as Non-Member catches that could undermine its performance.	ESC Members actively participated in the MP development and implementation through their research activities. This also includes assessing whether there have been exceptional circumstance including catch beyond their allocation, and concluded there is no need to update the TAC in 2025 through the metarule process. The ESC considered non-member catches in the 2023 stock assessment and recommended a TAC to CCSBT based on a level of unaccounted mortality.	The ESC notes the importance of strong compliance framework to ensure catch limits are maintained. Consider further analysis of markets to better understand possible non-member catch. <u>Non-member catch estimation is planned for 2026 as part of CCSBT's SRP project.</u>
PR2021-26: Continue monitoring to ensure the effectiveness of the rebuilding strategy for SBT	The ESC supports this action and notes that this action has been made possible through the implementation of the Close Kin, Gene Tagging and efforts to improve the standardisation of CPUE projects. The ESC has monitored and discussed the national reports and results and progress of the research activities. Ongoing work around development of EM standards for CCSBT.	ESC recommends continued support for and implementation of science projects to meet this action under the CCSBT Strategic Plan.
PR2021-12: Continue to develop and embed innovative methods such as gene-tagging and close kin mark-recapture to improve scientific processes.	Updates to the Operating Model have been progressed, and the upgraded OM was used for the MP run in 2025 for TAC recommendation. ESC has discussed and reviewed the progress and results of gene-tagging and Close Kin regularly.	Finalise upgrades to the operating model which will be used for the MP in 2025 and the stock assessment in 2026.
PR2021-24: CCSBT should continue to implement CMMs based on ESC and ERSWG advice for both target and non-target species.	Implementation of CMM's has been possible with a robust stock assessment conducted in 2023. Updates to the operating model has progressed in preparation for running the management procedure in 2025 and stock assessment in 2026.	The ESC supports progress towards this action and notes effective monitoring of fishing activity including through observer coverage or EM program is essential.

	ESC notes the updated advice from the ERSWG15 on seabirds.	The ESC also notes that implementation of CMM's relies on a strong compliance program.
PR2021-55: ESC to improve accessibility of reports to non-technical readers.	ESC has developed and made each meeting report available. This has included a Chair's summary for each ESC in non-technical language to help facilitate communication with EC/other subsidiary bodies.	<u>Continue the current process.</u>
Ensure members are submitting high quality, clear, consistent, and completed reporting.	ESC has encouraged all members to submit annual reports, and there have been some improvements recently. The ESC notes that not all members submit reports as required.	The ESC will continue to encourage all members to submit high quality, clear, consistent, and completed reporting.
PR2021-16: Continue to study the spatial aspects of the SBT stock structure and movements, and the fleets that exploit SBT.	Tagging projects continue to be delivered to improve understanding of stock structure. <u>Now the ESC has the standing Agenda Item "Potential impacts of climate change".</u>	